

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1942)

**Heft:** 996

**Artikel:** Le "capitaine" du "Ruetli"

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-686140>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE "CAPITAINE" DU "RUETLI."

Depuis que la Confédération a acheté des navires espagnols ou grecs et les a munis de notre emblème national, les bateaux battant pavillon helvétique ne sont pas rares dans le port de Lisbonne. Le "Rütli," toutefois, barque à voile de cinq mètres de long, représente quelque chose de beaucoup plus particulier. C'est pourquoi notre ministre à Lisbonne, ainsi qu'un reporter du "Diario de Noticias," se sont rendus à son bord dès qu'il fut arrivé et se sont entretenus avec son propriétaire. Ce dernier se nomme Hans Meiss, est natif de Teufen, a été élevé à Zurich et est âgé de 29 ans.

Il voyage toujours sans passagers, mais avec un chien qu'il a baptisé "Samedi," à l'instar de Robinson qui avait appelé son nègre "Vendredi." On trouve dans sa cabine une bibliothèque, un réveil-matin, du tabac américain, une boussole, un sextant, un plan de la ville de Zurich, un chronomètre, enfin des cartes.

Après avoir tâté de la banque en Suisse, à Paris, à Berlin et à Londres, Meiss se découvrit la vocation des randonnées terrestres et maritimes. Comme chauffeur d'un riche Anglais, il parcourut la France et l'Espagne. En 1935, la guerre d'Abyssinie lui donna envie de visiter ce pays. L'Italie refusa de lui donner un visa pour l'Egypte. Il traversa alors la péninsule, gagna Brindisi et y acquit une barque, la "Santa-Barbara," avec laquelle il se rendit dans les îles grecques. Pour assurer son existence, il écrivait des articles de revues et les illustrait de photographies. Un beau jour, il passa en vue des côtes de Chypre, puis y débarqua. Un officier anglais l'interpella :

— Que faites-vous ici?  
— Je suis Suisse et je voyage pour mon instruction.  
— Savez-vous jouer au bridge?  
— Certainement.

L'officier le reçut à bras ouverts. Deux de ses camarades et lui attendaient avec impatience un providentiel quatrième.

Un peu plus tard, Meiss aborde à Haïffa. Il laisse pour quelque temps son bateau à l'ancre et parcourt la Palestine. Il décharge du sable au lac de Tibériade, casse des cailloux près de la mer Morte, redevient chauffeur dans la vallée du Jourdain. A Tel-Aviv, nous le voyons portier d'hôtel, à Jérusalem, jardinier. Mais il retourne à son bord et traverse le canal de Suez en 1936. Nouvel arrêt à Suez : Meiss vend la "Santa-Barbara" et prend le premier bateau pour le Sud. Il dort sur le pont avec des nègres et des Arabes jusqu'à Beira, où il cherche du travail. Mais il n'en trouve que difficilement. Il lui faut pousser jusqu'en Rhodésie du Nord pour découvrir enfin un emploi convenable dans une grande ferme. Il achète bientôt du terrain dans une contrée saine et même fonde un hôtel de dix-neuf lits. Ses affaires deviennent prospères : des mineurs prennent l'habitude de passer le week-end et les vacances chez lui.

Hélas ! Meiss est possédé du démon de l'aventure. En janvier 1939, il lâche tout pour devenir mineur et travailler à plusieurs centaines de mètres sous terre avec des nègres. Sans doute n'y a-t-il pas été trop heureux, car enfin le besoin de revoir sa patrie le saisit. Il s'embarque au Cap sur un cargo pour Londres. La malaria l'envoie à l'hôpital suisse et il s'y trouve encore au moment de la déclaration de guerre. A sa guérison, il va rejoindre son poste dans notre infanterie

de montagne : lieutenant, il fait des conférences à ses hommes sur la Palestine et l'Afrique. L'Office fédéral pour l'expansion commerciale l'expédie au Congo. En juillet dernier, il achète à Vigo sa barque actuelle qu'il baptise "Rütli 650." De Vigo à Lisbonne, il lui a fallu six jours pendant lesquels il a été non seulement survolé par les avions allemands, mais encore arrêté par les bateaux anglais. Avec son chien "Samedi," Meiss gagnera la Côte de l'Or en passant par Tanger, Casablanca, les Canaries, Dakar, le cap Vert, Freetown et la Côte d'Ivoire. Puis il poussera jusqu'au Congo. (Tribune de Genève.)

## THE FAITHFUL FEW.

(The following verses have been sent to us by a correspondent who thinks that the Presidents of our London Societies and Clubs may find some consolation.)

When the meeting's called to order  
And you look around the room  
You're sure to see some faces that  
From out the shadows loom ;  
They are always at the meeting, and  
They stay until it's through —  
The Ones that I would mention are  
The Always Faithful Few

They fill the many offices, and  
Are always on the spot,  
No matter what the weather, though  
It may be awful hot ;  
It may be dark and rainy,  
But they are tried and true —  
The Ones you can rely on are  
The Always Faithful Few.

There are lots of worthy members  
Who will come when in the mood,  
When everything's convenient, they  
Can do a little good ;  
They're a factor in the meeting,  
And are necessary too —  
But the Ones who never fail us are  
The Always Faithful Few.

If it were not for these faithful  
Whose shoulders at the wheel  
Keep the institution moving,  
Without a halt or reel ;  
What would be the fate of meetings,  
Where we claim so much to do ?  
They surely would be failures but for  
The Always Faithful Few.

## SHIPPING to and from SWITZERLAND

For advice on present facilities apply to  
**WORLD TRANSPORT AGENCY**  
LIMITED  
**I, MARTIN LANE, LONDON, E.C.4**

Tel: MANsion House 3434